

2. Datos de la madre/ Amaren datuak

2.1 Nombre: <i>Izena:</i>	<input type="text"/>											
Primer apellido: <i>Lehen abizena:</i>	<input type="text"/>											
Segundo apellido: <i>Bigarren abizena:</i>	<input type="text"/>											
2.2 Fecha de nacimiento <i>Jaiotze-data</i>	Día <i>Eguna</i>	<input type="text"/>	Mes <i>Hilabetea</i>	<input type="text"/>	Año <i>Urtea</i>	<input type="text"/>						
2.3 Documento de identidad: <i>Nortasun agiria:</i>	<input type="checkbox"/> D.N.I. <i>NAN</i>	Número: <i>Zenbakia:</i> <input type="text"/> — <input type="text"/>										
	<input type="checkbox"/> Pasaporte <i>Pasaportea</i>	Número: <i>Zenbakia:</i> <input type="text"/> — <input type="text"/>										
	<input type="checkbox"/> N.I.E. (Tarjeta de Residencia) <i>AIZ (Bizileku txartela)</i>	Número: <i>Zenbakia:</i> <input type="text"/> — <input type="text"/>										
N.I.E.: Número de Identificación de Extranjero que conste en documento en vigor, expedido por las autoridades españolas. <i>AIZ: Indarreko dokumentuan agertzen den Atzerritarraren Identifikazio Zenbakia, Espainiako agintariekin emandakoa.</i>												
2.4 ¿Cuál es la nacionalidad de la madre? <i>Zein da amaren nazionalitatea?</i>	<input type="checkbox"/> Española <i>Espainola</i> <input type="checkbox"/> Extranjera. Indique el país: <i>Atzerritarra. Adierazi herrialdea:</i> <input type="text"/>											
Dicha nacionalidad, ¿es su nacionalidad de nacimiento o fue adquirida posteriormente? <i>Nazionalitate hori, jaio zeneko nazionalitatea da, ala geroago hartu zuen?</i>												
¿Dónde nació la madre? <i>Non jaio zen ama?</i>	<input type="checkbox"/> En España. Indique la provincia y el municipio donde nació: <i>Espainian. Adierazi jaio zen probintzia eta udalerria:</i> Provincia: <input type="text"/> <i>Probintzia:</i> <input type="text"/> Municipio: <input type="text"/> <i>Udalerria:</i> <input type="text"/>											
	<input type="checkbox"/> De nacimiento <i>Jaiotakoa</i> <input type="checkbox"/> Adquirida posteriormente <i>Geroago hartutakoa</i>											
	<input type="checkbox"/> En el extranjero. Indique el país: <i>Atzerrian. Adierazi herrialdea:</i> <input type="text"/>											
2.5 ¿Dónde reside la madre? <i>Non bizi da ama?</i>	<input type="checkbox"/> En España. Indique la provincia y el municipio donde reside habitualmente: <i>Espainian. Adierazi ohiko probintzia eta udalerria:</i> Provincia: <input type="text"/> <i>Probintzia:</i> <input type="text"/> Municipio: <input type="text"/> <i>Udalerria:</i> <input type="text"/>											
	<input type="checkbox"/> En el extranjero. Indique el país: <i>Atzerrian. Adierazi herrialdea:</i> <input type="text"/>											
Domicilio en España: <i>Helbidea Espanian:</i>	Tipo de vía: <i>Bide mota:</i> <input type="text"/> Nombre vía: <i>Bidearen izena:</i> <input type="text"/> Código postal: <i>Posta-kodea:</i> <input type="text"/>											
	Número: <i>Zenbakia:</i> <input type="text"/> — <input type="text"/> Portal: <i>Atalondoa:</i> <input type="text"/> Bloque: <i>Blokea:</i> <input type="text"/> Escalera: <i>Eskailera:</i> <input type="text"/> Planta: <i>Solairua:</i> <input type="text"/> Puerta: <i>Atea:</i> <input type="text"/>											
2.6 ¿Cuáles son los estudios de mayor nivel que ha completado la madre? <i>Zeintzuk dira amak egindako mailarik altueneko ikasketak?</i>	Marque la casilla correspondiente. <i>Markatu dagokion laukia.</i>											
<input type="checkbox"/> 1.- No sabe leer o escribir <i>Ez daki irakurten ezta idazten ere</i>												
<input type="checkbox"/> 2.- Sabe leer y escribir pero fue menos de 5 años a la escuela <i>Badaki irakurten eta idazten, baina 5 urte baino gutxiago joan zen eskolara</i>												
<input type="checkbox"/> 3.- Fue a la escuela 5 años o más pero sin completar EGB, ESO o Bachillerato Elemental <i>5 urte edo gehiago joan zen eskolara, baina OHO, DBH edo Oinarritzko Batxilergoa bukatu gabe du</i>												
<input type="checkbox"/> 4.- Bachiller Elemental, EGB o ESO completa (Graduado Escolar) <i>Oinarritzko Batxilergoa, OHO edo DBH bukatu du (Eskola Graduata)</i>												
<input type="checkbox"/> 5.- Bachiller Superior, BUP, Bachiller LOGSE, COU, PREU <i>Goi Mailako Batxilergoa, BBB, Batxilergoa LOGSE, UBI, PREU</i>												
<input type="checkbox"/> 6.- FPI, FP grado medio, Oficialía Industrial o equivalente <i>LHI, Erdi mailako LH, Industri Ofizialtsa edo antzekoa</i>												
<input type="checkbox"/> 7.- FPII, FP superior, Maestría Industrial o equivalente <i>LHII, Goi mailako LH, Industri Maisutza edo antzekoa</i>												
<input type="checkbox"/> 8.- Diplomatura, Arquitectura o Ingeniería Técnicas; 3 cursos aprobados de Licenciatura, Ingeniería o Arquitectura <i>Diplomatura, Arkitektura edo Ingeniaritzako Teknikoak; Lizentziatura, Ingeniaritzako Lizentziatura edo Arkitekturan gaindituta 3 maila</i>												
<input type="checkbox"/> 9.- Arquitectura, Ingeniería, Licenciatura o equivalente <i>Arkitektura, Ingeniaritzako Lizentziatura edo antzekoa</i>												
<input type="checkbox"/> 10.- Doctorado <i>Doktoregoa</i>												

2. Datos de la madre (Continuación)/Amaren datuak (Jarraipena)–

2.7 ¿Cuál es la profesión, oficio u ocupación principal de la madre? *Zein da amaren lanbide, ogibide edo bizibide nagusia?*

Marque la casilla del grupo que considere más adecuado, y descríbala en la línea que hay al final de esta tabla.
Markatu egokien deritzunen taldearen laukia, eta deskribatu taula honen amaieran daqoen lerroan.

Grupo profesional o situación *Lanbide-taldea edo egoera*

- | | | |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Fuerzas armadas
<i>Indar armatuak</i> | <input type="checkbox"/> Trabajadores de los servicios de restauración, personales, protección y vendedores de los comercios
<i>Jatetxeetako, gizabanakoentzako zerbitzueta eta babes-zerbitzueta langileak; dendetako saltzaileak</i> | <input type="checkbox"/> Trabajadores no cualificados
<i>Langile ez-gaituak</i> |
| <input type="checkbox"/> Dirección de las empresas y de las administraciones públicas
<i>Enpresen eta administrazio publikoen zuzendaritza</i> | <input type="checkbox"/> Trabajadores cualificados en la agricultura y en la pesca
<i>Nekazaritzako eta arrantzako langile gaituak</i> | <input type="checkbox"/> Estudiantes
<i>Ikasleak</i> |
| <input type="checkbox"/> Técnicos y profesionales científicos e intelectuales
<i>Teknikari eta profesional zientifiko eta intelektualak</i> | <input type="checkbox"/> Artesanos y trabajadores cualificados de las industrias manufactureras, la construcción y la minería, excepto los operadores de instalaciones y maquinaria
<i>Artisauak eta manufakturna-industrietako, eraikuntzako eta meatzaritzako langile gaituak, instalazioen eta makinen eragileak izan ezik</i> | <input type="checkbox"/> Personas que realizan o comparten las tareas del hogar
<i>Etxeko lanak egiten edo partekatzen dituzten pertsonak</i> |
| <input type="checkbox"/> Técnicos y profesionales de apoyo
<i>Laguntzako teknikariak eta profesionalak</i> | <input type="checkbox"/> Operadores de instalaciones y maquinaria y montadores
<i>Instalazioen eta makinen eragileak eta muntzaileak</i> | <input type="checkbox"/> Jubiladas/pensionistas/rentistas
(En este caso, marque también la casilla del grupo correspondiente a la profesión, oficio u ocupación ejercida anteriormente o describála)
<i>Erretiratua/rentista/pentsiodunak/errentadunak
(Kasu honetan, aurrekitik izandako lanbide, ogibide edo bizibidearekin dagokion taldearen laukia ere adierazteko deskribatu).</i> |
| <input type="checkbox"/> Empleados de tipo administrativo
<i>Administratarioak</i> | | |

2.8 ¿Cuál es el estado civil o situación de convivencia de la madre? / *Zein da amaren egoera zibila edo bizikidetzako egoera?*

- | | | | | | | |
|--|---|--|---|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Casada
<i>Ezkonduta</i> | → | ¿Es su primer matrimonio?
<i>Lehen ezkontza al da?</i> | <input type="checkbox"/> Sí
<i>Bai</i> | ¿En qué fecha tuvo lugar su actual matrimonio?
<i>Zein egunetan izan zen gaur egungo ezkontza?</i> | | |
| | | | <input type="checkbox"/> No
<i>Ez</i> | Día <input type="text"/>
Eguna <input type="text"/> | | |
| | | | | Mes <input type="text"/>
Hilabe-
tea <input type="text"/> | | |
| | | | | Año <input type="text"/>
Urtea <input type="text"/>
<input type="text"/> | | |
| <hr/> | | | | | | |
| No casada
<i>Ezkondu gabe</i> | | | | | | |
| <input type="checkbox"/> Soltera
<i>Ezkongabea</i> | → | ¿Convive en una pareja de hecho?
<i>Izatezko bikote gisa bizi da?</i> | <input type="checkbox"/> Sí
<i>Bai</i> | ¿Es su primera unión estable?
<i>Lehen batura egonkorra al da?</i> | <input type="checkbox"/> Sí
<i>Bai</i> | ¿En qué fecha se inició su actual unión estable?
<i>Zein egunetan hasi zen gaur egungo batura egonkorra?</i> |
| <input type="checkbox"/> Separada o divorciada
<i>Banandua edo dibortziatua</i> | | | <input type="checkbox"/> No
<i>Ez</i> | <input type="checkbox"/> No
<i>Ez</i> | <input type="checkbox"/> No
<i>Ez</i> | Día <input type="text"/>
Eguna <input type="text"/> |
| <input type="checkbox"/> Viuda
<i>Alarguna</i> | | | | | | Mes <input type="text"/>
Hilabe-
tea <input type="text"/> |
| | | | | Año <input type="text"/>
Urtea <input type="text"/>
<input type="text"/> | | |

2.9 ¿Cuántos hijos/hijas ha tenido a lo largo de su vida y contando este parto?
(Por favor, si alguno de ellos nació sin vida inclúyalo también)

2.10 ¿Ha tenido algún hijo/hija (nacido vivo) en partos anteriores?

- Sí ¿Cuántos? *Bai Zenbat?* → Pase al apartado 2.11 «Datos del nacido»
Joan 2.11 atalera «Jaioberriaren datuak»

No «Datos del padre»
Ez Joan 3 atalera «Aitaren datuak»

Datos del hijo o hija nacido con vida anterior a este parto, si lo hubiera
Erditze hau baino lehenago jaiotako seme edo alabaren datuak, eagon bada

2.11 ¿En qué fecha nació?
Noiz iaio zen?

Día Mes Año
Eguna *Hilabe-*

¿Dónde nació?
Non nais zan?

En España. Indique la provincia y el municipio donde nació:
Espanian. Adierazi jaio zen probintzia eta udalerria:

En el extranjero. Indique el país:
Atzerrian, Adierazi herrialdea:

¿Cuál es la nacionalidad del hijo o hija nacido con vida anterior a este parto?
Zein da erditze hau baino lehenago jaiotako seme edo alabaren nazionalitatea?

- Española**
Espanola

Extranjera. Indique el país: *Atzerritarra. Adierazi*

3. Datos del padre/ Aitaren datuak

3.1 Nombre: <i>Izena:</i>															
Primer apellido: <i>Lehen abizena:</i>															
Segundo apellido: <i>Bigarren abizena:</i>															
3.2 Fecha de nacimiento <i>Jaiotze-data</i>		Día <i>Eguna</i>	Mes <i>Hilabetea</i>		Año <i>Urtea</i>										
3.3 Documento de identidad: <i>Nortasun agiria:</i>		<input type="checkbox"/> D.N.I. <i>NAN</i>	Número: <i>Zenbakia:</i>												
		<input type="checkbox"/> Pasaporte <i>Pasaportea</i>	Número: <i>Zenbakia:</i>												
		<input type="checkbox"/> N.I.E. (Tarjeta de Residencia) <i>AIZ (Bizileku txartela)</i>	Número: <i>Zenbakia:</i>												
N.I.E.: Número de Identificación de Extranjero que conste en documento en vigor, expedido por las autoridades españolas. <i>AIZ: Indarreko dokumentuan agertzen den Atzerritarren Identifikazio Zenbakia, Espainiako agintariekin emandakoa.</i>															
3.4 ¿Cuál es la nacionalidad del padre? <i>Zein da aitaren nazionalitatea?</i>		<input type="checkbox"/> Española <i>Espainola</i> <input type="checkbox"/> Extranjera. Indique el país: <i>Atzerritarra. Adierazi herrialdea:</i> 													
		<input type="checkbox"/> De nacimiento <i>Jaiotakoa</i> <input type="checkbox"/> Adquirida posteriormente <i>Geroago hartutakoa</i>													
¿Dónde nació el padre? <i>Non jaio zen aita?</i>		<input type="checkbox"/> En España. Indique la provincia y el municipio donde nació: <i>Espainian. Adierazi jaio zen probintzia eta udalerria:</i> Provincia: <i>Probintzia:</i> Municipio: <i>Udalerría:</i> <input type="checkbox"/> En el extranjero. Indique el país: <i>Atzerrrian. Adierazi herrialdea:</i> 													
3.5 ¿Dónde reside el padre? <i>Non bizi da aita?</i>		En el mismo domicilio que la madre <i>Amaren etxebizitza berean</i>				<input type="checkbox"/>		Pase al apartado 3.7 <i>Joan 3.7 atalera</i>		En distinto domicilio que la madre <i>Amarena ez den beste etxebizitza batean</i>		<input type="checkbox"/>		Cumplimente el apartado 3.6 <i>Bete ezazu 3.6 atala</i>	
3.6 Residencia del padre <i>Aitaren bizilekua</i>		<input type="checkbox"/> En España. Indique la provincia y el municipio donde reside habitualmente: <i>Espainian. Adierazi ohiko probintzia eta udalerria:</i> Provincia: <i>Probintzia:</i> Municipio: <i>Udalerría:</i> <input type="checkbox"/> En el extranjero. Indique el país: <i>Atzerrrian. Adierazi herrialdea:</i> 													
Domicilio en España: <i>Helbidea Espainian:</i>		Tipo de vía: <i>Bide mota:</i>				Nombre vía: <i>Bidearen izena:</i>				Número: <i>Zenbakia:</i>		Portal: <i>Atalondoa:</i>		Bloque: <i>Blokea:</i>	
		Código postal: <i>Posta-kodea:</i>				Escalera: <i>Eskailera:</i>				Planta: <i>Solairua:</i>				Puerta: <i>Atea:</i>	

3. Datos del padre (Continuación)/Aitaren datuak (Jarraipena)–

3.7 ¿Cuáles son los estudios de mayor nivel que ha completado el padre? *Zeintzuk dira aitak egindako mailarik altueneko ikasketak?*

**Marque la casilla correspondiente.
*Markatu dagokion laukia.***

- 1.- No sabe leer o escribir
Ez daki irakurtzen ezta idazten ere

2.- Sabe leer y escribir pero fue menos de 5 años a la escuela
Badaki irakurtzen eta idazten, baina 5 urte baino gutxiago joan zen eskolara

3.- Fue a la escuela 5 años o más pero sin completar EGB, ESO o Bachillerato Elemental
5 urte edo gehiago joan zen eskolara, baina OHO, DBH edo Oinarrizko Batxilergoa bukatu gabe du

4.- Bachiller Elemental, EGB o ESO completa (Graduado Escolar)
Oinarrizko Batxilergoa, OHO edo DBH bukatu du (Eskola Graduatura)

5.- Bachiller Superior, BUP, Bachiller LOGSE, COU, PREU
Goi Mailako Batxilergoa, BBB, Batxilergoa LOGSE, UBI, PREU

6.- FPI, FP grado medio, Oficialía Industrial o equivalente
LHI, Erdi mailako LH, Industri Ofizialta edo antzekoa

7.- FPII, FP superior, Maestría Industrial o equivalente
LHII, Goi mailako LH, Industri Maisutza edo antzekoa

8.- Diplomatura, Arquitectura o Ingeniería Técnicas; 3 cursos aprobados de Licenciatura, Ingeniería o Arquitectura
Diplomatura, Arkitektura edo Ingeniaritza Teknikoak; Lizentziatura, Ingeniaritza edo Arkitekturen gaindituta 3 maila

9.- Arquitectura, Ingeniería, Licenciatura o equivalente
Arkitektura, Ingeniaritza, Lizentziatura edo antzekoa

10.- Doctorado
Doktoregoa

**3.8 ¿Cuál es la profesión, oficio u ocupación principal del padre?
Zein da aitaren lanbide, ogibide edo bizibide nagusia?**

Marque la casilla del grupo que considere más adecuado, y descríbala en la línea que hay al final de esta tabla.
Markatu egokien deritzozun taldearen laukia, eta deskribatu taula honen amaieran dagoen jerroan.

**Grupo profesional o situación
*Lanbide-taldea edo egoera***

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Fuerzas armadas
<i>Indar armatuak</i> | <input type="checkbox"/> Trabajadores de los servicios de restauración, personales, protección y vendedores de los comercios
<i>Jatetxeetako, gizabanakoentzako zerbitzuetako eta babes-zerbitzuetako langileak; dendetako saltzaileak</i> | <input type="checkbox"/> Trabajadores no cualificados
<i>Langile ez-gaituak</i> |
| <input type="checkbox"/> Dirección de las empresas y de las administraciones públicas
<i>Enpresen eta administrazio publikoen zuzendaritza</i> | <input type="checkbox"/> Trabajadores cualificados en la agricultura y en la pesca
<i>Nekazaritzako eta arrantzako langile gaituak</i> | <input type="checkbox"/> Estudiantes
<i>Ikasleak</i> |
| <input type="checkbox"/> Técnicos y profesionales científicos e intelectuales
<i>Teknikari eta profesional zientifikiko eta intelektualak</i> | <input type="checkbox"/> Artesanos y trabajadores cualificados de las industrias manufactureras, la construcción y la minería, excepto los operadores de instalaciones y maquinaria
<i>Artisauak eta manufakturna-industrietak, eraikuntzako eta meatzaritzako langile gaituak, instalazioen eta makinen eragileak izan ezik</i> | <input type="checkbox"/> Personas que realizan o comparten las tareas del hogar
<i>Etxeko lanak egiten edo partekatzen dituzten pertsonak</i> |
| <input type="checkbox"/> Técnicos y profesionales de apoyo
<i>LAGUNTZAKO TEKNIKARIAK ETA PROFESIONALAK</i> | <input type="checkbox"/> Operadores de instalaciones y maquinaria y montadores
<i>Instalazioen eta makinen eragileak eta muntzaileak</i> | <input type="checkbox"/> Jubilados/pensionistas/rentistas
(En este caso, marque también la casilla del grupo correspondiente a la profesión, oficio u ocupación ejercida anteriormente y describalá)
<i>Erretiratzaileak/pentsiodunak/errentadunak
(Kasu honetan, aurrekin izandako lanbide, ogibide edo bizibidearekin dagokion taldearen laukia ere adierazi eta deskribatu)</i> |
| <input type="checkbox"/> Empleados de tipo administrativo
<i>Administrariak</i> | | |



4. Datos del nacimiento o del aborto (se rellena un apartado por cada nacido vivo o muerto)

4. Jaiotzaren edo abortuaren datuak (bizirik edo hilda jaiotako haur bakoitzeko atal bat bete behar da)

Datos del primer nacido en este parto Erditzen honekaren lehen jaloberriaren datuak	4.1 Nombre: <input type="text"/> Izena: <input type="text"/> Primer apellido: <input type="text"/> Lehen abizena: <input type="text"/> Segundo apellido: <input type="text"/> Bigarren abizena: <input type="text"/>		
4.2 ¿Cuál es la nacionalidad del primer nacido? Zein da jaiotako lehen haurrentzaren nazionalitatea? <input type="checkbox"/> Española Espaniola <input type="checkbox"/> Extranjera. Indique el país: Atzerritarra. Adierazi herrialdea: <input type="text"/>			
4.3 Sexo: <input type="checkbox"/> Varón Gizona <input type="checkbox"/> Mujer Emakumea	4.4 Peso en gramos: <input type="text"/> Pisua, gramotan: <input type="text"/>	4.5 Vivió más de 24 horas: <input type="checkbox"/> Sí Bai 24 ordu baino gehiago bizi izan zen: <input type="checkbox"/> No Ez	Nació: <input type="checkbox"/> Vivo Bizirik <input type="checkbox"/> Muerto Hilda
A CUMPLIMENTAR POR PERSONAL SANITARIO/PERTSONAL SANITARIOAK BETE BEHARREKOA			
4.6 Si el niño nació muerto o falleció antes de las 24 horas de vida, ¿cuál fue la causa? Haurra hilda jaio bazeen, edo 24 ordu baino gutxiago bizi izan bazeen, zein izan zen arrazoia?			
Enfermedad o afección principal del feto o recién nacido: Fetuaren edo jaioberriaren gaixotasuna edo gaixotasun nagusia: <input type="text"/>			
Enfermedad o afección principal de la madre que afectó al feto o al recién nacido: Fetuarengan edo jaioberriaren eragina izan zuen amaren gaixotasuna edo gaixotasun nagusia: <input type="text"/>			
¿Se practicó autopsia? <input type="checkbox"/> Sí Bai <input type="checkbox"/> No Ez Si nació muerto, indique: <input type="checkbox"/> Murió antes del parto Erditu baino lehen hil zen <input type="checkbox"/> Murió durante el trabajo del parto Erditzen ari zen bitartean hil zen			

Datos del segundo nacido en este parto Erditzen honekaren bigarren jaloberriaren datuak	4.7 Nombre: <input type="text"/> Izena: <input type="text"/> Primer apellido: <input type="text"/> Lehen abizena: <input type="text"/> Segundo apellido: <input type="text"/> Bigarren abizena: <input type="text"/>		
4.8 ¿Cuál es la nacionalidad del segundo nacido? Zein da jaiotako bigarren haurrentzaren nazionalitatea? <input type="checkbox"/> Española Espaniola <input type="checkbox"/> Extranjera. Indique el país: Atzerritarra. Adierazi herrialdea: <input type="text"/>			
4.9 Sexo: <input type="checkbox"/> Varón Gizona <input type="checkbox"/> Mujer Emakumea	4.10 Peso en gramos: <input type="text"/> Pisua, gramotan: <input type="text"/>	4.11 Vivió más de 24 horas: <input type="checkbox"/> Sí Bai 24 ordu baino gehiago bizi izan zen: <input type="checkbox"/> No Ez	Nació: <input type="checkbox"/> Vivo Bizirik <input type="checkbox"/> Muerto Hilda
A CUMPLIMENTAR POR PERSONAL SANITARIO/PERTSONAL SANITARIOAK BETE BEHARREKOA			
4.12 Si el niño nació muerto o falleció antes de las 24 horas de vida, ¿cuál fue la causa? Haurra hilda jaio bazeen, edo 24 ordu baino gutxiago bizi izan bazeen, zein izan zen arrazoia?			
Enfermedad o afección principal del feto o recién nacido: Fetuaren edo jaioberriaren gaixotasuna edo gaixotasun nagusia: <input type="text"/>			
Enfermedad o afección principal de la madre que afectó al feto o al recién nacido: Fetuarengan edo jaioberriaren eragina izan zuen amaren gaixotasuna edo gaixotasun nagusia: <input type="text"/>			
¿Se practicó autopsia? <input type="checkbox"/> Sí Bai <input type="checkbox"/> No Ez Si nació muerto, indique: <input type="checkbox"/> Murió antes del parto Erditu baino lehen hil zen <input type="checkbox"/> Murió durante el trabajo del parto Erditzen ari zen bitartean hil zen			

4. Datos del nacimiento o del aborto (se rellena un apartado por cada nacido vivo o muerto) (Continuación)**4. Jaiotzaren edo abortuaren datuak (bizirik edo hilda jaiotako haur bakoitzeko atal bat bete behar da) (Jarraipena)****Datos del tercer nacido en este parto****Erditze honetako hirugarren jaioberriaren datuak**

4.13 Nombre: Izena:

Primer apellido: Lehen abizena:

Segundo apellido: Bigarren abizena:

4.14 ¿Cuál es la nacionalidad del tercer nacido?

 Española
*Espainola**Zein da jaiotako hirugarren haurrentzaren nazionalitatea?* Extranjero. Indique el país:
*Atzerritarra. Adierazi herrialdea:*4.15 Sexo: Varón
Sexua: Gizona Mujer
*Emakumea*4.16 Peso en gramos: Pisua, gramatan: 4.17 Vivió más de 24 horas: 24 ordu baino gehiago bizi izan zen: Sí
Bai No
*Ez*Nació: Jaiotze-data: Vivo
Bizirk Muerto
*Hilda***A CUMPLIMENTAR POR PERSONAL SANITARIO/PERTSONAL SANITARIOAK BETE BEHARREKOA**

4.18 Si el niño nació muerto o falleció antes de las 24 horas de vida, ¿cuál fue la causa?

Haurra hilda jaio bazen, edo 24 ordu baino gutxiago bizi izan bazen, zein izan zen arrazoia?

Enfermedad o afección principal del feto o recién nacido:

Fetuaren edo jaioberriaren gaixotasuna edo gaixotasun nagusia:

Enfermedad o afección principal de la madre que afectó al feto o al recién nacido:

Fetuarenengen edo jaioberriarenengen eragina izan zuen amaren gaixotasuna edo gaixotasun nagusia:¿Se practicó autopsia?
Autopsiarik egin al zen? Sí
Bai No
*Ez*Si nació muerto, indique:
Hilda jaio bazen, adieraz ezazu: Murió antes del parto
Erditu baino lehen hil zen Murió durante el trabajo del parto
*Erditzen ari zen bitartean hil zen***Firma del declarante
Aitortzailearen sinadura****Si ha habido cuatro o más nacidos en este parto:**

- Utilice un segundo cuestionario; cumplimente en él solamente la pregunta 2.1 de identidad de la madre y las preguntas del apartado 4 relativas a los nacidos.

- Escriba en las siguientes casillas el número del otro cuestionario, el que figura impreso en la parte superior derecha de la primera página.

Erditze honetan lau haur edo gehiago jaio badira:

- Erabil ezazu bigarren galdeketaren zenbakia, amaren nortasunari buruzko 2.1 galdera, eta 4. ataleko jaioberriei buruzko galderak bete itzazu bakarrik.

- Ondorengo laukietan idatz ezazu beste galdeketaren zenbakia, inprimakiko lehen orrialdearen goi-eskuinaldean agertzen dena.

Número del segundo cuestionario:
*Bigarren galdeketaren zenbakia:***Firma y número de colegiado del médico
Medikuaren sinadura eta elkargokide-zenbakia**

Naturaleza, características y finalidad

El Movimiento Natural de la Población es el recuento de los nacimientos, matrimonios y defunciones que se producen en el territorio español en un año determinado.

Legislación

Los Encargados del Registro Civil remitirán al Instituto Nacional de Estadística, a través de sus Delegaciones, los boletines de nacimientos, abortos, matrimonios, defunciones u otros hechos inscribibles (art. 20 del Reglamento de la Ley del Registro Civil).

Secreto Estadístico

Serán objeto de protección y quedarán amparados por el **secreto estadístico** los datos personales que obtengan los servicios estadísticos, tanto directamente de los informantes como a través de fuentes administrativas (art. 13.1 de la Ley de la Función Estadística Pública de 9 de mayo de 1989 (LFEP)). Todo el personal estadístico tendrá la obligación de preservar el secreto estadístico (art. 17.1 de la LFEP).

Obligación de facilitar los datos

Obligación de facilitar los datos

La Ley de la Función Estadística Pública establece la **obligación de facilitar los datos** que se soliciten para la elaboración de esta Estadística.

Los servicios estadísticos podrán solicitar datos de todas las personas físicas y jurídicas nacionales y extranjeras, residentes en España (art. 10.1 de la LFEP).

Todas las personas físicas y jurídicas que suministren datos, tanto si su colaboración es obligatoria como voluntaria, **deben contestar de forma veraz, exacta, completa y dentro del plazo** a las preguntas ordenadas en la debida forma por parte de los servicios estadísticos (art. 10.2 de la LFP).

El incumplimiento de las obligaciones establecidas en esta Ley, en relación con las estadísticas para fines estatales, **será sancionado** de acuerdo con lo dispuesto en las normas contenidas en el Presente Título (art. 48.1 de la LEEF).

Izaera, ezaugarriak eta helburua

Biztanleriaren Berezko Mugimendua Espainiako lurraldean urte jakin batean gertatzen diren jaiotzen, ezkontzen, eta heriotzen zenbaketa da.

Legeria

Erregistro Zibileko arduradunek jaiotzen, abortuen, ezkontzen heriotzen edo bestelako egintza inskribagarrien buletinak bidaliko dizkiote Estatistikako Institutu Nazionalari bere Ordezkaritzen bidez (Erregistro Zibilaren Legearen Arautegiko 20. artikulua).

Sekretu Estatistikoa

Zerbitzu estatistikoek, informatzaileengandik zuzenean nahiz administrazio iturrien bidez, eskuratzeten dituzten datu pertsonalak, babestuta eta **sekretu estatistikoa**ren menpe geratuko dira (1989ko maiatzaren 9ko Funtzio Estatistiko Publikoaren Legearen 13.1 artikuluak xedatutakoak betez, (LFEPI)). Estatistika alorrean lan egiten duten guztiak sekretu estatistikoa zaintzeko betebeharra dute (LFEPIko 17.1 artikulua).

Datuak emateko beharra

Funtzio Estatistiko Publikoaren legeak Estatistika hau egin ahal izateko eskatzen diren *datuak emateko betebeharra* xedatzen du.

Zerbitzu estatistikoek Espainiako Estatuan bizi diren pertsona fisiko eta juridiko guztien datuak eskatu ahalko dituzte, Estatu barnekoak nahiz atzerrikoak izan (LFEPAko 10.1 artikulua).

Datuak ematen dituzten pertsona fisiko eta juridiko guztiekin, euren lagunta derrigorrezkoan nahiz borondatezkoan izan, **benetako datuak, zehatzak, osoak eta epearren barnean eman beharko dituzte** zerbitzu estatistikoek modu ordenatuan egindako galderei erantzutera (LFEPAko 10.2 artikulua).

Aipatutako legean zehaztuta dauden betebeharrok **ez betetzea**, Estatuaren helburuak betetzeko estatistikei dagokienez, Titulu honetan biltzen diren arauak xedatutakoaren arabera **zigortuko da** (LEFPko 48.1 artikulua).

5. Datos de la inscripción. A llenar por el Encargado del Registro Civil

5. Izen-emeatearen datuak. Erregistro Zibileko arduradunak bete beharrekoa